

Petronio (texto adaptado): *Un liberto enriquecido se vanagloria de su patrimonio. Describe su casa*

Aedificavi eam domum¹. Ut scitis, cusuc erat ; nunc templum est. Habet quattuor cenationes, cubicula viginti², porticus³ marmoratos duos, sursum cellationem, cubiculum in quo ego dormio, ostiarii cellam perbonam. Et multa alia sunt quae⁴ statim vobis ostendam. Credite mihi, assem habeas, assem valeas⁵ ! Habes, habeberis⁶. Sic amicus vester, qui fuit rana, nunc est rex.

Vocabulario

aedifico, as, are, avi, atum : construir

alius, a, ud : otro, otra

amicus, i, m. : el amigo

as, assis, m. : as (moneda)

cella, ae, f. : garita

cellatio, onis, f.: dispensa

cenatio, onis, f. : comedor

credo, is, ere, didi, ditum : creer (se construye con dativo para indicar la persona en quien se cree)

cubiculum, i, n. : dormitorio

cusuc , indeclinable: casucha, choza

domus, us, f. : la casa

dormio, is, ire, iui, itum : dormir

duo, ae, o : dos

ego, mei : yo

et, conj. : y. adv. también

habeo, es, ere, bui, bitum : tener, considerar

hic, haec, hoc : este, esta, esto

in, prep. : (ac.) a, hacia, para, contra; (abl.) en

is, ea, id: este, esta, esto

marmoratus, a, um: de mármol

multus, a, um : mucho

nunc, adv. : ahora

ostendo, is, ere, tendi, tentum : mostrar

ostiarius, ii, m.: el portero

perbonus, a, um: magnífico

porticus, us, f. : el pórtico

quattuor, adj. num. : cuatro

qui, quae, quod : que

rana, ae, f. : la rana

rex, regis, m. : el rey

scio, is, ire, sciui, scitum : saber

sic, adv. : así

statim, adv. : enseguida

sum, es, esse, fui : ser, estar, haber

sursum, adv.: encima, arriba

templum, i, n. : el templo

valeo, es, ere, ui, itum : valer

vester, tra, trum : vuestro

viginti, adj. num. : veinte

vos, vestrum : vosotros

ut, conj. : + ind. : como



Porticus



Cubiculum

¹ Es un acusativo singular de la 4ª declinación

² Es un indeclinable. Va con "cubicula"

³ Es un acusativo plural de la 4ª declinación

⁴ Es un neutro plural. Tradúcelo como "que".

⁵ Equivale a nuestro proverbio: "tanto tienes, tanto vales". Tradúcelo como "Si tienes un as, vales un as"

⁶ Se refiere a que será considerado, tenido en cuenta.